

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 37 (1950)
Heft: 11: Wohnmöglichkeiten für Alleinstehende

Buchbesprechung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

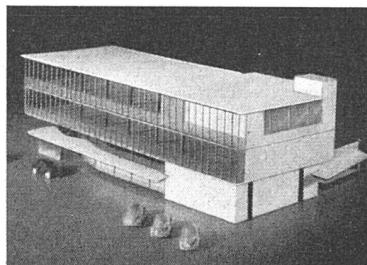
fehn über Gesetzesunterlagen, Planungsbehörden, Wiederaufbau und die Planung von 14 neuen Städten mit insgesamt einer halben Million Einwohner (Stevenage und Harlowe am weitesten fortgeschritten). *Holland* zeigte statistische Angaben über Bevölkerung, Bodenbeschaffenheit, Wohnungsverhältnisse und Zerstörungen, die hinüberführten zu den Plänen und Modellen von ausgeführten und projektierten Objekten: Neuplanungen von zerstörten Stadtteilen, neue Siedlungen, neue Verkehrsanlagen usw. *Frankreich* brachte hauptsächlich «Plans Directeurs» und einige Wiederaufbaubeispiele: an erster Stelle das Marseiller Hochhaus von Le Corbusier, das faszinierendste Gebäude der ganzen Schau; daneben Pläne und Photos von verschiedenen Kleinstädten sowie von den Aufbauarbeiten Le Havres, die hier wieder bestätigen, daß ein guter Architekt (A. Perret) noch lange nicht ein guter Städtebauer ist. Unter den Beispielen Deutschlands waren einige von überraschend guter Qualität; Belgien, Norwegen, Schweden erschienen eher blaß. Von der schweizerischen Abteilung darf gesagt werden, daß sie sich als einzige an das von London aus vorbereitete Programm hielt. Ihre Durchführung wurde durch einen großzügigen Beitrag der Stadt Zürich ermöglicht (Ausstellungsarchitekten: W. Custer, H. Escher und R. Weilenmann; Graphiker: C. L. Vivarelli, Zürich).

Die holländischen Behörden brachten dem Kongreß starke Beachtung entgegen; in den drei großen Zentren wurden die Teilnehmer von den städtischen Behörden empfangen, in Amsterdam im würdigen Rahmen des Rijksmuseums. Die Regierung war bei der Eröffnung durch Dr. *Spitzen*, Minister der Öffentlichen Arbeiten, vertreten, und im Haag war der tatkräftige Minister für Wiederaufbau, Dr. *In 't Veld*, Gastgeber im Ridderzaal.

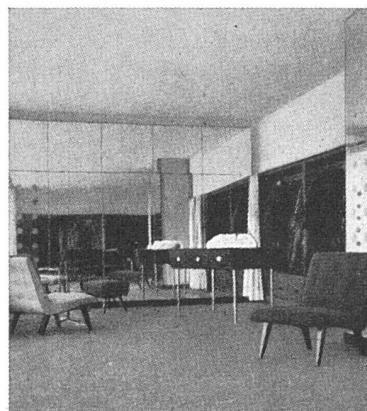
So bot der Kongreß reiche Möglichkeiten, in engsten Kontakt mit dem Gastland Holland zu kommen und mit allen Vertretern der teilnehmenden Länder fruchtbaren Austausch zu pflegen; die holländischen Gastgeber haben diese ausgefüllte Woche vorzüglich organisiert und außerordentlich diskret geleitet. Größtes Lob für die reibungslose Organisation ist, daß man sie überhaupt nicht gespürt hat! Besonderer Dank gilt Ing. P. L. Scheffer, Chef des Stadtplanbüros, der wohl die verantwortungsvollste Vorarbeit geleistet hat.

H. H.

Bücher



Projekt für ein Konfektionshaus in Stuttgart. Architekten: O. und R. Jäger, Stuttgart



Pelzgeschäft in Stuttgart. Architekten: O. und M. Jäger und H. M. Witzemann, Stuttgart

Alexander Koch: Ladenbauten

128 Seiten mit vielen Abbildungen. Verlagsanstalt Alexander Koch GmbH, Stuttgart 1950

In diesem 128 Seiten umfassenden Buch werden Ladenbauten, Schaufensterdekorationen und einige Geschäftshäuser aus den Vereinigten Staaten, der Schweiz, Italien und Deutschland dargestellt. Der Verfasser hat absichtlich nicht nur einfachste, sondern auch reichere Beispiele ausgewählt, die über das heute in Deutschland materiell Mögliche hinausgehen. Er schreibt im Vorwort ganz richtig, daß Läden nicht nur Angelegenheiten privater Natur, sondern als wichtige Elemente der neuen Stadt und als Kulturüberungen unserer Zeit zu betrachten sind. Die einzelnen Beispiele werden in Plan, Bild und Wort kurz erläutert; allerdings hätte man gerne eine einläßlichere Darstellung gesehen. Geschickt ist die Einbeziehung einiger Geschäftsbauten, was man besonders für Deutschland sehr begrüßt; denn dadurch erhält der Leser ein wesentlich umfassenderes Bild von der heutigen

Architekturtendenz dieses Landes, und mit Genugtuung stellt man manche sehr frische Lösung, bereits gebaut oder erst im Projekt wiedergegeben, fest. Das Buch als Ganzes bietet für die zeitgemäße Gestaltung des Ladens manche wertvolle Anregung. a. r.

Rapport Général de la Commission d'Etudes pour le Développement de Genève

mandatée par le Département des Travaux publics. 126 Seiten mit 52 Plänen und Schemata. Alexandre Juillien, Genève 1949. Fr. 20.-

Eine Arbeitsgemeinschaft legt das Resultat ihrer Studien vor: Sie geht von den Gegebenheiten aus, Topographie, Bevölkerungsaufbau, Verkehr usw., und entwickelt in anschaulicher Weise, was möglich, was wünschenswert, was notwendig ist, wenn sich Genf schön, gesund und wirtschaftlich rationell entwickeln soll.

Von besonderem Interesse ist als Beispiel die Studie über die Erneuerung des in schönster Lage so klaglich sich darstellenden Quartier des Eaux-Vives. Über ein Dutzend Pläne geben davon ein Bild, und ausführliche Darlegungen, durch welche Mittel es möglich ist, daß ein vollständig verfehlter Stadtteil allmählich umgewandelt werden kann.

Die Abhandlungen bleiben nicht in allgemeinen Sentenzen stecken: sie beziehen sich genauestens auf die vorliegende Aufgabe, und die gegebenen Vorschläge sind so vorgetragen, daß sie sich zum Allgemeininteresse erheben.

H. B.

Wörterbuch der Kunst

In Verbindung mit Robert Heidenreich und Wolfgang von Jenny verfaßt von Johannes Jahn. 712 Seiten mit 212 Abbildungen. Alfred Kröner, Stuttgart 1950. DM 13.50

Mit dieser dritten Auflage ist das handliche und zugleich überraschend reichhaltige Kunstlexikon aus der Reihe von Kröners Taschenausgaben wieder greifbar. Es ist nicht allein ein Lexikon der wichtigsten Künstler, sondern zugleich ein Sachwörterbuch von erfreulicher Weite des Gebietes. (Z. B. ist die Prähistorie sorgfältig gepflegt.) Das Verschwinden des Dritten Reichs erlaubte, eine Reihe von Lücken – von Pisarro über Liebermann und Käthe Kollwitz bis zu Picasso – zu füllen. Ein paar Schönheitsfehler sind noch hängenge-

blieben: Noch fehlt ein Artikel «Österreichische Kunst», und der Name «Österreich» wird immer noch gerne mit «Ostmark» oder gar «Südosten Deutschlands» umschrieben. Der Artikel «Schweizerische Kunst» begnügt sich mit der summarischen Feststellung, die Kunst der deutschen Schweiz (von einer anderen und von einer historischen Differenzierung ist nicht die Rede) sei «eine Teilerscheinung der deutschen, genauer der oberdeutschen, noch genauer der schwäbischen». Die romanische bemalte Flachdecke von St. Michael in Hildesheim wird in Unkenntnis der nahezu hundert Jahre älteren von Zillis als einziges erhaltenes Beispiel bezeichnet. Die Herausgeber sind offenbar der Ansicht, Hugelshofers Buch über die Schweizer Kleinmeister beziehe sich auf Kupferstecher des 16. Jahrhunderts. Kubismus, Futurismus, Konstruktivismus, Surrealismus werden in seltsam verschobener Perspektive dem Expressionismus subsumiert. Auch der Artikel «Henri Matisse» ist revisionsbedürftig. Ferner wären Artikel «Bauhaus» und «Le Corbusier» wünschenswert (F. L. Wright ist vertreten). – Es ist aber leicht, in jedem Lexikon Unstimmigkeiten dieser Art zu finden; so seien sie hier mehr zuhanden der Herausgeber und im Hinblick auf kommende Neuauflagen notiert. Dem Leser hingegen darf versichert werden, daß der kleine Band ein wertvolles und im allgemeinen höchst tüchtig und intelligent gearbeitetes Handbuch der Kunst darstellt, das in die Handbibliothek jedes Kunsthistorikers und des ernsthaften Kunstmündes gehört.

h. k.

Eingegangene Bücher:

Leonhard von Matt: Rom. 1. Band. 466 Seiten mit 600 Abbildungen und 16 Farbtafeln. NZN-Verlag, Zürich 1950. Fr. 66.—.

Erwin Poeschel: Die Kunstdenkmäler des Fürstentums Liechtenstein. Band XXIV. 308 Seiten mit 287 Abbildungen. Verlag Birkhäuser, Basel 1950. Fr. 40.—.

Albert Knoepfli: Die Kunstdenkmäler des Kantons Thurgau. Band I, Der Bezirk Frauenfeld. 480 Seiten mit 355 Abbildungen. Verlag Birkhäuser, Basel 1950. Fr. 57.—.

Die Regionalplanung im Kanton Zürich. Heft 4: Gesamtplan Nr. 1. Zürcher Unterland/Interkontinental-Flughafen Zürich. 64 Seiten mit 73 Abbildungen, 1 Übersichtsplan und 1 Ge-

samtplan. Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich 1950. Fr. 7.—.

Wilfried Schaumann: Die Landesplanung im schweizerischen, französischen und englischen Recht. 332 Seiten. Regio-Verlag, Zürich 1950. Fr. 28.50.

Konstruktionsblätter des Verbandes Schweizerischer Brückenbau- und Stahlhochbau-Unternehmungen. 98 Blätter in Ringbuch. Zürich 1950.

Gustav Hassenpflug: Baukastenmöbel. 73 Seiten mit 100 Abbildungen. Rudolf A. Lang, Pößneck 1950.

den, kam das Preisgericht zum Antrag, Jacques de Stoutz, Architekt, Zürich, mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: Henri Egli; Hans W. Moser, Arch. BSA, Zürich; A. Kellermüller, Arch. BSA, Winterthur; E. Streiff, Arch. BSA, Zürich; A. Müdespacher.

Plastischer Schmuck für die neue Zentralbibliothek in Luzern

In diesem Wettbewerb unter inner-schweizerischen und eingeladenen Bildhauern traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Rang (zur Ausführung vorgesehen): August Blaesi, Bildhauer, Luzern; 2. Rang (Fr. 2200): August Suter, Bildhauer, Basel; 3. Rang (Fr. 2000): Hugo Imfeld, Bildhauer, Zürich; 4. Rang (Fr. 1400): Josef Rickenbacher, Bildhauer, Zug. Ferner 2 Anläufe: Franco Annoni, Bildhauer, Luzern; Marg. van Leeuwen, Bildhauerin, Melchthal.

Entschieden

Neusatz-Schulhaus in Binningen

In diesem beschränkten Wettbewerb unter neun in Binningen niedergelassenen Architekten traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis (Fr. 1400): Karl Eisenring, Architekt; 2. Preis (Fr. 800): Max Suter, Architekt; ferner je ein Ankauf zu Fr. 600: Hans Rudolf Suter, Arch. BSA; zu Fr. 400: Paul Oberrauch, Arch. BSA; zu Fr. 300: Emil Biedert & Sohn, Architekten. Außerdem erhält jeder Teilnehmer eine feste Entschädigung von Fr. 500. Das Preisgericht empfiehlt die Durchführung eines zweiten engeren Wettbewerbes unter den Verfassern der vier bestqualifizierten Projekte.

Gegen diesen Entscheid ist in der Frage der Zulässigkeit eines Mitarbeiters Rekurs erhoben worden. Die Wettbewerbskommission des SIA hat nach eingehender Prüfung der Sachlage den Rekurs geschützt. Infolgedessen wird der publizierte Entscheid des Preisgerichtes aufgehoben. Die endgültige Rangordnung ist folgende: 1. Preis (Fr. 1800): Marcel Lohner, Architekt; 2. Preis (Fr. 1400): Karl Eisenring, Architekt; ferner je ein Ankauf zu Fr. 600: Max Suter, Architekt; zu Fr. 400: Hans Rudolf Suter, Arch. BSA; zu Fr. 300: Paul Oberrauch. Arch. BSA.

Oberstufenschulhaus Hinwil

Im zweiten, engeren Wettbewerb, zu dem die drei ersten Preisträger des ersten Wettbewerbes eingeladen wurden,

Schulhausanlage in Sursee

Das Preisgericht traf folgenden Entscheid: 1. Preis (Fr. 4000): Emil Jauch, Arch. BSA, und W. H. Schaad, Architekt, Luzern; 2. Preis (Fr. 3800): Hans von Weissenfluh, Architekt, Luzern; 3. Preis (Fr. 2600): Erwin Bürgi, Arch. BSA, Luzern; 4. Preis (Fr. 1900): W. Schütz jun., Architekt, Zürich; 5. Preis (Fr. 1700): Oskar Götti, Architekt, Kriens/Zürich; 6. Preis (Fr. 1000): Alois Anselm, Architekt, Horw. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des mit dem 1. Preis ausgezeichneten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: Dr. A. Beck, Oberrichter (Vorsitzender); Hermann Baur, Arch. BSA, Basel; W. Schregenberger, Architekt, St. Gallen; Kantonsbaumeister Hans Schürch, Architekt, Luzern; Dr. Peter Ehret, Kriminalrichter; Fritz Amberg, Architekt; Otto Heß, kantonaler Schulinspektor.

Neu

Primarschulhaus mit Turnhalle, Mittelschulhaus mit Turnhalle, Kindergarten und Kirchgemeindehaus auf dem Steigerhubelareal in Bern

Eröffnet vom Gemeinderat der Stadt Bern und der Evangelisch-reformierten Gesamtkirchgemeinde der Stadt